URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 540

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – ore
	02.11.2026	**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

			abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco	
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco	
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale	
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale	
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale	
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale	

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

Gegenstand:

Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an den Jugendchor Voci.ssimo/Kirchenchor Völs am Schlern zum 10 jährigen Bestehen

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Oggetto:

Concessione e liquidazione di un contributo straordinario al Coro giovanile Voci.ssimo/Coro della chiesa di Fié allo Sciliar per il 10° anniversario

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**15.11.2026**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**04.11.2026**	Questa delibera è pubblicata il:

Die Vizebürgermeisterin Maria Anna Kompatscher berichtet.

Der Jugendchor Voci.ssimo feiert in diesem Jahr sein 10jähriges Bestehen und möchte anlässlich dieses besonderen Jubiläums einheitliche T-Shirts für seine Mitglieder anschaffen sowie eine Festschrift herausgeben.
Beide Initiativen tragen wesentlich zur Förderung der lokalen Jugendarbeit, Kulturpflege und Dorfgemeinschaft bei.

Das Ansuchen des Jugendchores Voci.ssimo/Kirchenchores Völs am Schlern vom 12.10.2026, Prot. Nr. 19972 vom 15.10.2026, um finanzielle Unterstützung für die obgenannten Initiativen und der entsprechende Finanzierungsplan wurde eingesehen.

Die Gemeindeverwaltung hat sich in der Sitzung vom 26.10.2026 dafür ausgesprochen, für den Ankauf von Chor-T-Shirts und die Herausgabe einer Festschrift zum zehnjährigen Bestehen dem Jugendchor Voci.ssimo/Kirchenchor Völs am Schlern einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 2.000,00 zu gewähren.

Die Gemeinde vertritt die örtliche Gemeinschaft, nimmt deren Interessen wahr und fördert deren Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es mit Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen und dass im Rahmen dieser Grundsätze die Gemeinde z.B. die Tätigkeiten einzelner oder von Gruppierungen fördert.

Nach Einsichtnahme in:

- Die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 39 vom 28.11.2011.
- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rech-

Riferisce la vicesindaca Maria Anna Kompatscher.

Il coro giovanile Voci.ssimo celebra quest'anno il decimo anniversario della propria fondazione e, in occasione di questa importante ricorrenza, intende acquistare delle magliette uniformi per i propri membri e pubblicare una raccolta commemorativa.
Entrambe le iniziative contribuiscono in modo significativo alla promozione delle attività giovanili a livello locale, alla valorizzazione della cultura e al rafforzamento del senso di comunità del paese.

È stata vista la domanda del Coro giovanile Voci.ssimo/Coro della Chiesa di Fié allo Sciliar del 12/10/2026, prot. n. 19972 del 15/10/2026, per il sostegno finanziario e il relativo piano di finanziamento per le iniziative sudette.

L'amministrazione comunale si è dichiarata favorevole nella sua seduta del 26/10/2026 di concedere un contributo straordinario nella misura di Euro 2.000,00 per l'acquisto di magliette uniformi per il coro giovanile e la pubblicazione di una raccolta commemorativa in occasione del 10° anniversario del Coro giovanile Voci.ssimo/Coro della Chiesa Fiè allo Sciliar.

Il Comune, rappresentante della comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo nelle diverse manifestazioni di vita degli associati, siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni e che nell'ambito di questi principi il Comune agevola e sostiene ad esempio le attività svolte da singoli od in forma associata.

Visto/i:

- Il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici, approvato con delibera consiliare n. 39 del 28.11.2011.
- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.

nungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 30.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (v6PFVeiNa0uC5yIwDHxEfgOgr0D4h+2y4SxFVf/QrBo=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 27.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (8iSieBXdl7X6wAQ8l+woZIWhHM/CciCGDk6PUgsmwvs=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Dem Jugendchor Voci.ssimo/Kirchenchor Völs am Schlern für die obengennanten Initiativen zum zehnjährigen Bestehen im Jahr 2026 einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von Euro 2.000,00 zu gewähren und zu liquidieren.

2. Die Buchhaltung mit der Auszahlung des Betrages aufgrund von Abrechnungsunterlagen gemäß der im Art. 5 der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen festgelegten Bestimmungen und Auflagen zu beauftragen.

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot.
2026	2.000,00 €	50260	05021.04	40100	U.1.04.04.01.001	539/2026

4. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 30.10.2026, impronta digitale del parere (v6PFVeiNa0uC5yIwDHxEfgOgr0D4h+2y4SxFVf/QrBo=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 27.10.2026, impronta digitale del parere (8iSieBXdl7X6wAQ8l+woZIWhHM/CciCGDk6PUgsmwvs=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale
delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di approvare la concessione e la liquidazione di un contributo straordinario nella misura di Euro 2.000,00 al Coro giovanile Voci.ssimo/Coro della Chiesa Fiè allo Sciliar, per le iniziative suddette in occasione del loro decimo anniversario nell'anno 2026.

2. Di autorizzare la contabilità con la liquidazione del contributo in base alla documentazione da presentarsi secondo le disposizioni e condizioni di cui all'art. 5 del regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici.

3. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

4. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)